

Année scolaire 2007-2008

ACADEMIE D'AIX-MARSEILLE

Evaluation de la compréhension de l'oral en fin de classe de 3ème

ITALIEN

Document professeur

Evaluation de la compréhension de l'oral en fin de classe de troisième

Session 2008

ITALIEN

Département : _____

CONSIGNES

Début de l'épreuve : Appuyez sur la touche « play »

Les élèves vont entendre : «Année scolaire 2007-2008, académie d'Aix-Marseille. Evaluation de la compréhension de l'oral en fin de classe de troisième : italien. Lisez et écoutez attentivement les consignes. Vous allez entendre successivement cinq documents d'une minute environ chacun. Chaque document sera diffusé 3 fois ; vous aurez donc « primo ascolto », « secondo ascolto », « terzo ascolto ». Attention, juste après la deuxième écoute, vous disposerez d'un temps pour lire et compléter les exercices proposés. Ensuite, le document sera diffusé pour la troisième fois, ceci pour vous permettre de vérifier vos réponses. Après la troisième écoute, on passe au document suivant. La fin de l'épreuve est signalée : elle interviendra immédiatement après la troisième écoute du cinquième document.

Etes-vous prêts ? »

Pendant toute la durée de l'épreuve vous ne devez intervenir à aucun moment.

Fin de l'épreuve : la fin de l'épreuve est signalée dans l'enregistrement.

Vous ramasserez les copies et les classerez par numéro d'ordre.

Correction :

le codage est: 1 | 8 | 0 |

1 | = Bonne réponse 8 | = Réponse fausse ou insuffisante 0 | = Aucune réponse

CONSIGNES DETAILLEES :

Document n°1 : « Sabato pomeriggio »

Vous allez entendre le document N°1, une première fois. A la fin de cette première écoute vous aurez une minute pour prendre connaissance de l'exercice correspondant.

1) Ecoutez ! « Primo ascolto »

Enregistrement :

Enzo : Ciao Marina, come stai ? Finalmente sei arrivata!

Marina : Ah ciao Enzo, scusami per il ritardo ma oggi c'è molto traffico in centro.

Enzo : Ah sì ...è vero ! Ma è normale che ci sia traffico perché è sabato pomeriggio. Ma dimmi, che facciamo ? Andiamo al cinema o preferisci andare da un'altra parte ?

Marina : Per il cinema credo che sia troppo tardi. Guarda, sono già le quattro e il film che volevo andare a vedere forse è già cominciato.

Enzo : Aspetta che guardo sul programma... allora ecco "Big city" comincia alle sedici e trenta, quindi va bene e abbiamo anche il tempo di chiacchierare un po'. A proposito, ho un nuovo amico, si chiama Marco.

Marina : Ah, e questo Marco com'è, è simpatico ?

Enzo : Sì, è un appassionato di calcio come me. Domenica andremo insieme allo stadio a vedere la partita. E tu, vai sempre a lezione di piano ?

Marina : Sì, suonare il piano mi piace ma ho anche una nuova passione che mi ha trasmesso mio fratello : leggere i fumetti.

Enzo : Qual'è il genere di fumetto che preferisci ?

Marina : Adoro i Manga giapponesi. Ma senti, hai visto che ore sono? Bisogna mettersi in fila per fare i biglietti alla cassa altrimenti addio cinema !

Enzo : Hai ragione! Andiamo ! Se sei d'accordo, i biglietti li pago io.

Marina : Ah, grazie dell'invito !

Lisez l'exercice ! Document N°1 « Sabato pomeriggio »

(Temps : 1 minute)

Vous allez entendre ce document une deuxième fois, à la fin de cette deuxième écoute vous aurez 2 minutes pour cocher les bonnes réponses.

2) Ecoutez ! « Secondo ascolto »

Enregistrement :

« Enzo: *Ciao Marina, come stai ? Finalmente sei arrivata!* »

Ah ciao Enzo, scusami per il ritardo ma oggi c'è molto traffico in centro.

[...]

Marina : Ah, grazie dell' invito ! »

Cochez maintenant !

(Temps : 2 minutes)

Ecoutez une 3^{ème} et dernière fois, vous disposez d'une minute pour vérifier vos réponses.

3) Ecoutez! «Terzo ascolto »

Enregistrement :

« Enzo : *Ciao Marina, come stai ? Finalmente sei arrivata!*

Marina : Ah ciao Enzo, scusami per il ritardo ma oggi c'è molto traffico in centro.

[...]

Marina : Ah, grazie dell' invito ! »

(Temps : 1 minute)

Document N°2 : « Professioni »

Vous allez entendre le document N°2, une première fois. A la fin de cette première écoute vous aurez 2 minutes pour prendre connaissance de l'exercice correspondant.

1) Ecoutez! « Primo ascolto »

Enregistrement :

1) Sono Anna, faccio la cassiera in un supermercato del mio quartiere. Il mio lavoro non mi piace perché è faticoso e si guadagna poco! Però il supermercato è solo a due passi da casa mia, quindi ci posso andare a piedi.

2) Mi chiamo Michela e faccio la commessa in un piccolo negozio di abbigliamento del centro. L'orario è fisso, dal lunedì al sabato. Mi piace seguire la moda e aiutare i clienti a scegliere i vestiti.

3) Sono Adriano e sono avvocato, lavoro in un importante studio legale della mia città. Per diventare avvocato ho frequentato l'università. Ho dovuto fare studi lunghi e difficili. Ma adesso la mia giornata è piena di cose diverse, tra udienze in tribunale e clienti da difendere, non mi annoio di certo.

4) Mi chiamo Emilio e sono infermiere in ospedale. Il mio orario è pesante, mi capita spesso di lavorare fino a tardi la sera, a volte faccio anche i turni di notte. Però, la mia professione mi piace, mi piace prendermi cura degli altri.

Lisez l'exercice ! Document N°2 « Professioni »

(Temps : 2 minutes)

Vous écoutez une deuxième fois et vous repérez les bonnes réponses . A la fin de la deuxième écoute vous aurez 30 secondes pour les cocher.

Ecoutez ! « Secondo ascolto »

Enregistrement :

« Sono Anna, faccio la cassiera in un supermercato [...]mi piace prendermi cura degli altri. »

Cochez maintenant ! (Temps : 30 secondes)

Ecoutez une 3^{ème} et dernière fois, vous disposez de 20 secondes pour vérifier vos réponses.

2) Ecoutez ! « Terzo ascolto »

Enregistrement :

« Sono Anna, faccio la cassiera in un supermercato [...]mi piace prendermi cura degli altri. »

(Temps : 20 secondes)

Document N°3 : « Sondaggio »

Vous allez entendre le document N°3, une première fois. A la fin de cette première écoute vous aurez 30 secondes pour prendre connaissance de l'exercice correspondant.

1) Ecoutez ! « Primo ascolto »

Enregistrement :

Intervistatore :

« Scusate signori, potete rispondere a una domanda? È per un sondaggio sulle abitudini alimentari degli italiani »

Signore:

« Beh, sí! »

Signora:

« Sí, certo! »

Intervistatore :

« Allora, prima lei signora, che cosa mangia? Qual è il suo pasto ideale? »

Signora :

« Il mio pasto ideale ? Allora ...comincio con un bel piatto di spaghetti. Poi mangio carne bianca e un'insalata mista e per finire frutta a volontà. Io faccio molta attenzione alla mia linea ma non rinuncio mai alla pasta »

Intervistatore:

« E lei signore? Anche lei fa attenzione alla linea? »

Signore :

«Ah beh no! Io sono molto goloso.Vado pazzo per il cioccolato. Quando ho un po' di fame, la prima cosa che mi viene in mente è un panino con la nutella oppure una barretta al cioccolato. E sí, lo so che per la salute sarebbe meglio un po' di yogurt, ma io detesto lo yogurt»

Intervistatore :

« Va bene, grazie...buonasera »

Signore e signora :

« Prego, prego, buonasera! »

Lisez l'exercice ! Document N°3 « Sondaggio »

(Temps : 30 secondes)

Ecoutez une deuxième fois et repérez la phrase prononcée par chaque personnage. A la fin de cette deuxième écoute vous aurez 30 secondes pour cocher les bonnes réponses.

2) Ecoutez! : « Secondo ascolto »

Enregistrement :

« Scusate signori, potete rispondere a una domanda? È per un sondaggio [...] Prego, prego, buonasera! »

Cochez maintenant !

(Temps 30 secondes)

Ecoutez une troisième et dernière fois, vous disposez de 20 secondes pour vérifier vos réponses.

3) Ecoutez ! « Terzo ascolto »

Enregistrement :

« Scusate signori, potete rispondere a una domanda? È per un sondaggio [...] Prego, prego, buonasera! »

(Temps : 20 secondes)

Document n°4 « Gita in famiglia »

Vous allez entendre le document N°4, une première fois. A la fin de cette première écoute vous aurez 30 secondes pour prendre connaissance des exercices 1, 2 et 3.

Ecoutez ! « Primo ascolto »

Enregistrement :

(bruits de fond: voitures, clacson)

La madre : « Ah! Eccoci arrivati in centro! Questa è Piazza di Spagna, guardate che bella! Venite! Ci facciamo una foto davanti alla fontana, « la Barcaccia » ? »

Il bambino: « sì, che bello! »

Il padre : « D'accordo, questa fontana è proprio bella. Che facciamo dopo ? »

La madre : « Beh...poi potremmo andare a visitare la Galleria Borghese, ci sono le opere di artisti come Bernini, Canova, Tiziano... »

Il bambino : « Uffa che noia ! Basta i musei mamma! »

Il padre : « veramente è un po' tardi, non mi sembra una buona idea, sono già le undici »

La madre : « Beh, allora andiamo a Piazza Navona , là c'è una gelateria fantastica che fa il gelato più buono di Roma »

Il bambino : « Sì! Evviva ! »

Il padre : « Fantastico ! Andiamo »

Lisez les exercices ! Document N° 4 « Gita in famiglia »

(Temps : 30 secondes)

Ecoutez une deuxième fois et repérez les bonnes réponses. A la fin de la deuxième écoute vous aurez 30 secondes pour les cocher.

Ecoutez ! « Secondo ascolto »

Enregistrement :

« Ah! Eccoci arrivati [...]

Fantastico andiamo»

Cochez maintenant !

(Temps : 30 secondes)

Ecoutez une troisième et dernière fois .Vous disposez de 10 secondes, pour vérifier vos réponses.

3) Ecoutez ! « Terzo ascolto »

Enregistrement :

« Ah! Eccoci arrivati [...]

Fantastico andiamo»

(Temps : 10 secondes)

Document N° 5 « Informazioni »

Vous allez entendre le document N°5. A la fin de la première écoute vous aurez une minute pour prendre connaissance des exercices A, B et C.

1) Ecoutez ! « Primo ascolto »

Enregistrement :

(bruits de fond: musique)

« Buongiorno e benvenuti su Radio Onda Roma, la radio della capitale. Ecco qualche informazione sul traffico per chi ci sta ascoltando. Si segnalano rallentamenti sull'autostrada « A1 » all'altezza dell'uscita « Roma Nord »; la polizia stradale segnala un incidente al « chilometro 50 » della Cassia bis con possibili code. Per ora è tutto, prossimo aggiornamento sul traffico alle ore sedici. Ed ora buone notizie per chi ascolta la musica, inizia oggi « Giovani Talenti », il festival di musica con tutti i nuovi gruppi emergenti, che si svolge al Parco della Musica di Ronciglione. E in più, se hai meno di diciotto anni, l'ingresso è gratis per te. Buon ascolto su Radio Onda Roma. »

(bruits de fond: musique)

Lisez les exercices ! Document N°5 « Informazioni »

(Temps : 1 minute)

Ecoutez une deuxième fois et repérez les bonnes réponses. A la fin de la deuxième écoute vous aurez 30 secondes pour cocher.

2) Ecoutez ! « Secondo ascolto »

Enregistrement :

« *Buongiorno e benvenuti su Radio Onda [...] Buon ascolto su Radio Onda Roma.* »

Cochez maintenant ! (Temps : 30 secondes)

Ecoutez une troisième et dernière fois. Vous disposez de 30 secondes pour vérifier vos réponses.

3) Ecoutez ! « Terzo ascolto »

Enregistrement :

« *Buongiorno e benvenuti su Radio Onda [...] Buon ascolto su Radio Onda Roma.* »

(Temps : 30 secondes)

Cette épreuve est terminée, nous vous remercions tous pour votre attention et votre travail.

Grazie a tutti !

CORRIGE DE L'EPREUVE

I Document N°1 « Sabato pomeriggio »

- 1) I ragazzi vogliono andare al : **cinema**
- 2) Enzo e Marco sono appassionati di : **calcio**
- 3) Marina suona : **il piano**
- 4) Marina ha una nuova passione per : **i fumetti**
- 5) Chi paga i biglietti ? : **Enzo**

II Document N°2 : « Professioni »

Phrases à cocher :

- 1) **cassiera in un supermercato**
- 2) **commessa in un negozio**
- 3) **avvocato in uno studio legale e in tribunale**
- 4) **infermiere in un ospedale**

III Document N°3 « Sondaggio »

Phrases à cocher :

- 1) **Il giornalista :**
« È un sondaggio sulle abitudini alimentari. »
- 2) **La signora :**
« Faccio molta attenzione alla mia linea. »
- 3) **Il signore :**
« Vado pazzo per il cioccolato. »

IV Document N°4 “Gita in famiglia”

1) Situer la scène

« la famiglia si trova in città, in una bella piazza del centro »

2) D'accordo o no ?

- 1) - farsi una foto davanti alla fontana: è d'accordo
- 2) - visitare la Galleria Borghese : non è d'accordo

3) Situation finale

- alla fine tutta la famiglia è contenta di andare a Piazza Navona a mangiare un gelato

V Document N° 5 « Informazioni »

A – Type d'émission :

« È una trasmissione radiofonica »

B - Types d'informations diffusées (2) :

« Notizie sul traffico »

« Notizie su un evento musicale »

C- Repérage des informations diffusées (2) :

« La polizia segnala un incidente al Km 50 della Cassia bis »

« Il festival si svolge al Parco della Musica di Ronciglione »

Document n° 1 :
“Sabato pomeriggio”

Ascolta e indica con una « X » la risposta giusta :

1) I ragazzi vogliono andare :

- a teatro
- al cinema
- in piscina

| 1 | 8 | 0 |

2) Enzo e Marco sono appassionati :

- di pallacanestro
- di tennis
- di calcio

1 8 0

3) Marina suona :

- la chitarra
- il violino
- il piano

1 8 0

4) Marina ha una nuova passione per :

- i videogiochi
- i fumetti
- la danza

1 8 0

5) Chi paga i biglietti?

- Marina?
- Enzo?
- Marco?

1 8 0

Document n° 2 :
“Professioni”

Indica con una « X » la professione di ogni personaggio.

- 1) Anna è**
- farmacista in una farmacia
 - parrucchiera in un salone di bellezza
 - cassiera in un supermercato

| 1 | 8 | 0 |

- 2) Michela è**
- commessa in un negozio
 - fruttivendola al mercato
 - segretaria in un ufficio

| 1 | 8 | 0 |

- 3) Adriano è**
- professore in una scuola media
 - avvocato in uno studio legale e in tribunale
 - cameriere in un ristorante

| 1 | 8 | 0 |

- 4) Emilio è**
- infermiere in ospedale
 - meccanico in un'officina
 - operaio in una fabbrica

1 8 0

Ascolta le tre persone che parlano e indica con una « X » la frase che hai sentito.

1) Il giornalista :

“è un sondaggio sulle abitudini alimentari degli italiani”

“è un sondaggio sulle abitudini sportive degli italiani”

| 1 | 8 | 0 |

2) La signora :

“faccio molta attenzione alla mia linea”

“non mangio mai gli spaghetti”

1 8 0

3) Il signore :

“mi piace moltissimo lo yogurt”

“vado pazzo per il cioccolato”

1 8 0

Document n° 4
“Gita in famiglia”

1) Indica con una « X » la risposta giusta: dove si svolge la scena ?

- la scena si svolge in un ristorante del centro di Roma
- la scena si svolge in una bella piazza del centro di Roma
- la scena si svolge in un museo del centro di Roma

1 | 8 | 0

2) Ascolta il bambino: è d'accordo o non è d'accordo con sua madre?
Indica con una « X » se il bambino è d'accordo o no, con le due attività proposte dalla madre.

Proposte della madre	Risposte del bambino
1) « <i>ci facciamo una foto ...?</i> »	<input type="checkbox"/> è d'accordo <input type="checkbox"/> non è d'accordo
2) « <i>potremmo andare a visitare la Galleria Borghese... »</i>	<input type="checkbox"/> è d'accordo <input type="checkbox"/> non è d'accordo

1 | 8 | 0

3) Ascolta e indica con una « X » la risposta giusta: che cosa fanno alla fine ?

<input type="checkbox"/> alla fine tutta la famiglia è contenta di andare a Piazza Navona a mangiare un gelato
<input type="checkbox"/> alla fine tutta la famiglia è contenta di andare a visitare la Galleria Borghese
<input type="checkbox"/> alla fine il bambino è contento di andare a Piazza Navona a mangiare un gelato, ma il padre non è contento

1 | 8 | 0

A - Indica con una « X » la risposta giusta (1 risposta)

- è una trasmissione televisiva
- è uno spettacolo teatrale
- è una trasmissione radiofonica

1 8 0

B – Indica con una “X” i due tipi di notizie veramente presenti (2 risposte)

- notizie sportive
- notizie sul traffico
- notizie su musica e concerti
- notizie di economia

| 1 | 8 | 0 |

C – Indica con una « X » le due notizie che sono veramente presenti (2 risposte)

- la polizia segnala un incidente al km 50 della Cassia bis
- mercato italiano: il prezzo della pasta arriva a 1.50 euro al Kg
- la partita di calcio AS Roma/Lazio comincia alle sedici
- comincia un festival di musica per i giovani

| 1 | 8 | 0 |

TEXTES

Document n°1

Sabato pomeriggio

Enzo : Ciao Marina, come stai ? Finalmente sei arrivata!

Marina : Ah ciao Enzo, scusami per il ritardo ma oggi c'è molto traffico in centro.

Enzo : Ah sì ...è vero ! Ma è normale che ci sia traffico perché è sabato pomeriggio. Ma dimmi, che facciamo ? Andiamo al cinema o preferisci andare da un'altra parte ?

Marina : Per il cinema credo che sia troppo tardi. Guarda, sono già le quattro e il film che volevo andare a vedere forse è già cominciato.

Enzo : Aspetta che guardo sul programma... allora ecco "Big city" comincia alle sedici e trenta, quindi va bene e abbiamo anche il tempo di chiacchierare un po'. A proposito, ho un nuovo amico, si chiama Marco.

Marina : Ah, e questo Marco com'è, è simpatico ?

Enzo : Sì, è un appassionato di calcio come me. Domenica andremo insieme allo stadio a vedere la partita. E tu, vai sempre a lezione di piano ?

Marina : Sì, suonare il piano mi piace ma ho anche una nuova passione che mi ha trasmesso mio fratello : leggere i fumetti.

Enzo : Qual'è il genere di fumetto che preferisci ?

Marina : Adoro i Manga giapponesi. Ma senti, hai visto che ore sono? Bisogna mettersi in fila per fare i biglietti alla cassa altrimenti addio cinema !

Enzo : Hai ragione! Andiamo ! Se sei d'accordo, i biglietti li pago io.

Marina : Ah, grazie dell'invito !

Document n°2

Professioni

1) Sono Anna, faccio la cassiera in un supermercato del mio quartiere. Il mio lavoro non mi piace perché è faticoso e si guadagna poco! Però il supermercato è solo a due passi da casa mia, quindi ci posso andare a piedi.

2) Mi chiamo Michela e faccio la commessa in un piccolo negozio di abbigliamento del centro. L'orario è fisso, dal lunedì al sabato. Mi piace seguire la moda e aiutare i clienti a scegliere i vestiti.

3) Sono Adriano e sono avvocato, lavoro in un importante studio legale della mia città. Per diventare avvocato ho frequentato l'università. Ho dovuto fare studi lunghi e difficili. Ma adesso, la mia giornata è piena di cose diverse, tra udienze in tribunale e clienti da difendere, non mi annoio di certo.

4) Mi chiamo Emilio e sono infermiere in un ospedale. Il mio orario è pesante, mi capita spesso di lavorare fino a tardi la sera, a volte faccio anche i turni di notte. Però, la mia professione mi piace, mi piace prendermi cura degli altri.

Document 3

Un sondaggio : le abitudini alimentari.

Intervistatore :

« Scusate signori, potete rispondere a una domanda? È per un sondaggio sulle abitudini alimentari degli italiani »

Signore:

« Beh, sí! »

Signora:

« Sí, certo! »

Intervistatore :

« Allora, prima lei signora, che cosa mangia? Qual è il suo pasto ideale? »

Signora :

« Il mio pasto ideale ? Allora ...comincio con un bel piatto di spaghetti. Poi mangio carne bianca e un'insalata mista e per finire frutta a volontà. Io faccio molta attenzione alla mia linea ma non rinuncio mai alla pasta »

Intervistatore:

« E lei signore? Anche lei fa attenzione alla linea? »

Signore :

«Ah beh no! Io sono molto goloso.Vado pazzo per il cioccolato. Quando ho un po' di fame, la prima cosa che mi viene in mente è un panino con la nutella oppure una barretta al cioccolato. E sí, lo so che per la salute sarebbe meglio un po' di yogurt, ma io detesto lo yogurt»

Intervistatore :

«Va bene, grazie...buonasera »

Signore e signora :

« Prego, prego, buonasera! »

Document n°4

Gita in famiglia

(bruits de fond: voitures, clacson)

La madre : «Ah! Eccoci arrivati in centro! Questa è Piazza di Spagna, guardate che bella! Venite! Ci facciamo una foto davanti alla fontana ,« la Barcaccia ? »

Il bambino: « sì, che bello! »

Il padre : « D'accordo, questa fontana è proprio bella. Che facciamo dopo ?»

La madre : « Beh...poi potremmo andare a visitare la Galleria Borghese, ci sono le opere di artisti come Bernini, Canova, , Tiziano... »

Il bambino : « Uffa che noia ! Basta i musei mamma! »

Il padre : « veramente è un po' tardi, non mi sembra una buona idea, sono già le undici »

La madre : « Beh, allora andiamo a Piazza Navona , lá c'è una gelateria fantastica che fa il gelato più buono di Roma»

Il bambino : « Sì! Evviva ! »

Il padre : « Fantastico ! Andiamo »

Document n° 5

Informazioni

« Buongiorno e benvenuti su Radio Onda Roma, la radio della capitale. Ecco qualche informazione sul traffico per chi ci sta ascoltando. Si segnalano rallentamenti sull'autostrada A1 all'altezza dell'uscita « Roma Nord »; la polizia stradale segnala un incidente al chilometro 50 della Cassia bis con possibili code. Per ora è tutto, prossimo aggiornamento sul traffico alle ore sedici. Ed ora buone notizie per chi ascolta la musica, inizia oggi « Giovani Talenti », il festival di musica con tutti i nuovi gruppi emergenti, che si svolge al Parco della Musica di Ronciglione. E in più, se hai meno di diciotto anni, l'ingresso è gratis per te. Buon ascolto su Radio Onda Roma. »